

«УТВЕРЖДАЮ» / “APPROVE”

SFM Hospital Products GmbH GmbH/

СФМ Госпитал Продактс ГмбХ

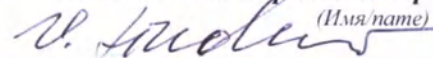
Managing Director /

Управляющий Директор

(Должность/position)

Lindner Vera/Вера Линднер

(Имя/name)



(подпись/signature)

ИНСТРУКЦИЯ

**Перчатки смотровые одноразовые стерильные латексные
SFM®**

2023 г

Наименование медицинского изделия:

Перчатки смотровые одноразовые стерильные латексные SFM®, варианты исполнения: в следующих вариантах исполнения:

1. Неопудренные, гладкие или текстурированные, манжета с валиком или манжета без валика, с адгезивной полосой или без адгезивной полосы, стандартные или особо прочные, манжета стандартная или удлиненная, хлоринация однократная или двойная или внутреннее полимерное покрытие, цвет: натуральный, белый, желтый, бело-желтый, розовый, голубой, зеленый, синий, черный, размер: XS, S, M, L, XL, XXL.
2. Опудренные, гладкие или текстурированные, манжета с валиком или манжета без валика, с адгезивной полосой или без адгезивной полосы, стандартные или особо прочные, манжета стандартная или удлиненная, цвет: натуральный, белый, желтый, бело-желтый, розовый, голубой, зеленый, синий, черный, размер: XS, S, M, L, XL, XXL.

Подробнее см. в приложении 1.

Фирма-производитель/ Адрес места производства

Разработчик / Производитель

«СФМ Госпитал Продактс ГмбХ» (SFM Hospital Products GmbH), Segelfliegerdamm 67-89, 12487 Berlin, Germany (Германия)

Тел. +49(0)30-63 97 88 25, Факс: +49(0)30-63 90 85 19

Адрес места производства:

1. SFM Hospital Products GmbH, Segelfliegerdamm 67-89, 12487 Berlin, Germany
2. ЗАО НПО «ГАРАНТ», Россия, 129337, г. Москва, ул. Красная Сосна, д. 30, стр.1, эт.1, ком.№№ 2, 2ж, 2з, 3, 7, 9, 10, 13, 14, 14а, 14б, 15, 15а, 15б, 16, 17, 18а, 18б, 19, 20, 20а, 21, 22, 22а, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34а.

Классификация медицинского изделия

Согласно Регламенту (ЕС) 2017/745 отнесено к классу 2а.

Назначение медицинского изделия

Для использования в качестве защитного барьера при ношении на руках медицинских работников во время обследования/лечения пациента.

Показания к применению

Для изоляции рук и защиты от различной контаминации, а также во избежание повреждения пациента и медицинского работника при диагностическом осмотре, терапевтических процедурах медицинских исследованиях.

Противопоказания к применению

Индивидуальная непереносимость материалов. При наличии у персонала аллергических реакций рекомендуется использовать неопудренные перчатки.

Побочные действия

Возможны аллергические реакции на компоненты, используемые в производстве перчаток. Возможно появление кожных раздражений как следствие неправильного ухода за кожей рук жестких условий изоляции кожи рук от естественной вентиляции воздухом.

Описание, технические характеристики

Цвет

Натуральный, белый, желтый, бело-желтый, розовый, голубой, зеленый, синий, черный

Размер

Сверхмалые (XS)
Малый (S)

Средний (М)
Большой (L)
Сверхбольшие (XL, XXL)

Материал
латекс

Правила эксплуатации изделия

Недопустимо использование при нарушении целостности изделия.

При частом и длительном ношении рекомендуется соответствующий уход за кожей рук.

При появлении раздражений прекратить использовать перчатки и обратиться за консультацией к врачу.

Подготовка к работе изделия

1. Предварительно сделайте гигиеническую обработку рук, вымойте и протрите их.
2. Проверьте целостность упаковки. Полностью разорвите упаковку в месте спайки, не касаясь обертки.
3. Положите обертку на чистую сухую поверхность, не касаясь ее. Откройте упаковку, разверните обертку и держите ее открытой.
4. Большим и указательным пальцами осторожно возьмите изнутри отвернутый край манжеты перчатки.
5. Одним движением просуньте руку в перчатку, а отворот манжеты держите другой рукой на уровне запястья.
6. Проденьте пальцы под манжету второй перчатки и возьмите ее.
7. Одним движением наденьте вторую перчатку, избегая контакта с другими поверхностями.
8. После того как вы надели обе перчатки, при необходимости поправьте пальцы и межпальцевые места до комфортного прилегания перчаток.
9. Осторожно проденьте пальцы под отгиб манжеты второй перчатки и отогните манжету, убедитесь, что риск контакта с другими поверхностями исключен.
10. Руки в перчатках должны касаться исключительно стерильных изделий или предварительно продезинфицированных частей тела пациента.

Правила пользования

1. Используйте только ваш размер перчаток. Если перчатка плохо подходит, ее гораздо легче повредить (порвать или порезать), это также может повлиять на вашу способность работать.
2. Во время длительных операций периодически меняйте перчатки, т.к. защитный эффект перчаток снижается с течением времени, перчатки также могут легко порваться.
3. Нужно сравнительно коротко стричь ногти на руках (меньше 3 мм), чтобы снизить риск разрывов.
4. Чтобы защитить запястья, натяните перчатки поверх манжеты халата (если он надет).
5. Пользуйтесь водорастворимыми (нежиросодержащими) лосьонами и увлажняющими кремами для рук, чтобы защитить руки от сухости, образования трещин вследствие частого мытья рук и носки перчаток.
6. Не пользуйтесь маслосодержащими лосьонами и кремами для рук, т.к. они повреждают латексные перчатки.
7. Не храните перчатки в помещениях с крайними температурными показателями (например, на солнце, или возле отопительных приборов, кондиционера, при ультрафиолетовом освещении, флуоресцентном свете или рентгеновском аппарате). Эти условия могут повредить перчатки (вызвать разрушение материала), что значительно снизит их эффективность.

Правила снятия смотровых перчаток

1. Снимите первую перчатку, отгибая ее пальцами другой руки. Снимите перчатку, отгибая ее снаружи до второй фаланги (не снимайте полностью).
2. Снимите вторую перчатку, отгибая ее внешний край пальцами первой руки еще в перчатках.
3. Снимите перчатку, полностью выворачивая ее наизнанку, и убедитесь, что кожа

медицинского работника контактирует только с внутренней поверхностью перчатки.

Упаковка

Первичная (бумажный или полиэтиленовый пакет): 2 шт. (1 пара), 4 шт. (2 пары), 8 шт. (4 пары), 10 шт. (5 пар).

Вторичная (коробка картонная или полиэтиленовый пакет): 2 шт. (1 пара), 4 шт. (2 пары), 6 шт. (3 пары), 8 шт. (4 пары), 10 шт. (5 пар), 20 шт. (10 пар), 30 шт. (15 пар), 40 шт. (20 пар), 50 шт. (25 пар), 80 шт. (40 пар), 100 шт. (50 пар), 150 шт. (75 пар), 200 шт. (100 пар).

Стерильность

Стерильные.

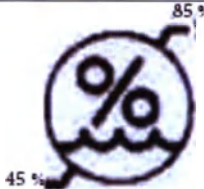
Кратность

Однократного использования.

Срок годности

Перчатки стерилизованы и имеют гарантийный срок хранения 5 лет.

Маркировка медицинского изделия включает в себя следующую информацию, представленную в таблице

Символы	Наименование символа
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Партия
	Дата истечения срока годности
	Стерилизация Оксидом этилена
	Радиационная стерилизация
	Защищать от воздействия влаги
	Верхний и нижний пределы температуры
	Верхний и нижний пределы влажности

натки.

шт. (4 пары

ры), 6 шт. (2
, 50 шт. (2

информацию

	Знак CE-mark, соответствие продукции требованиям европейских регламентов
	Знак соответствия РСТ декларирования соответствия товаров
	Не использовать при нарушении барьера стерильности или при поврежденной упаковке
	Не подлежит повторной стерилизации
	Беречь от солнечных лучей.
	не использовать повторно
	Содержит натуральный латекс

Условия хранения, транспортировки, эксплуатации

Изделия транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с требованиями стандартов и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта, при температуре от 0°C до +40°C, влажности 45% - 85%, атмосферном давлении 84 кПа - 106,7 кПа (630 - 800 мм рт. ст.).

Допускается транспортировка при минусовых температурах. Распаковывать перчатки после транспортирования при минусовых температурах следует, выдержав их в упаковке в течение суток при температуре хранения.

Хранить перчатки в сухом проветриваемом помещении в упакованном виде при температуре от +5°C до +40°C, относительной влажности воздуха 45% - 85%, атмосферном давлении 84 кПа - 106,7 кПа (630 - 800 мм рт. ст.). Избегать воздействия горюче-смазочных материалов и растворителей, озона, прямых солнечных лучей и флуоресцентного освещения. Не подвергать нагреванию и воздействию влаги, а также находиться на расстоянии не менее 1 м от теплоизлучающих приборов.

Если температура хранения ниже +5°C, перчатки должны быть нагреты до +25-30°C перед эксплуатацией во избежание затруднений вследствие потери перчатками эластичности.

Условия эксплуатации: температура от +15°C до +40°C, влажность 45%-80%, атмосферное давление 84 кПа - 106,7 кПа (630 - 800 мм рт. ст.)

Меры предосторожности

Не использовать по истечении срока годности, указанного производителем.

Техническое обслуживание и ремонт

Не применимо.

Утилизация

Обращение с отходами должно осуществляться соответственно с национальным законодательством. После применения не выбрасывать в окружающую среду. Утилизацию необходимо осуществлять в соответствии с принятыми в медицинской практике нормами, а также с соответствующими местными, государственными и федеральными законодательными актами согласно СанПин 2.1.3684-21 класса Б.

Соответствие стандартам

Соответствует необходимым требованиям безопасности согласно Регламенту (ЕС) 2017/745, ISO 13485, ISO 14971, ISO 11137-2, ISO 11135-1, ISO 11607-1

Уполномоченный представитель производителя (организация для обращения потребителей (РФ))

Закрытое акционерное общество Научно-производственное объединение «ГАРАНТ» (ЗАО НПО «ГАРАНТ»),

129337, Москва, ул. Красная Сосна, д.30, стр.1, +7(495) 789-38-01, +7 (495) 789-38-02, +7(495) 789-05-56

Приложение 1

Варианты исполнения:

1. Неопудренные, гладкие, манжета с валиком, с адгезивной полосой, стандартные, манжета стандартная, хлоринация однократная, цвет: натуральный, размер: XS.
2. Неопудренные, гладкие, манжета с валиком, с адгезивной полосой, стандартные, манжета стандартная, хлоринация однократная, цвет: натуральный, размер: S.
3. Неопудренные, гладкие, манжета с валиком, с адгезивной полосой, стандартные, манжета стандартная, хлоринация однократная, цвет: натуральный, размер: M.

Приложение 1

Варианты исполнения:

- [illegible]

100. Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, с адгезивной полосой, стандартные, манжета стандартная, хлоринация однократная, цвет: синий, размер: S.

- 99

-  **ООО ЦИПМИ**  **INFO@CIRMI.RU**  **WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU**

- [illegible]

- [illegible]

- ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

-  ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- ООО ЦРПМ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

 ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- ООО ЦРПИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- [illegible]

- 000 ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU нные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, хлоринация однократная, цвет: желтый, размер: М.

- [illegible]

816. Неопудренные, текстурированные, манжета без валика, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, хлоринация однократная, цвет: натуральный, размер: XXL

-  ООО ЦПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

918. Неопудренные, гладкие, манжета с валиком, с адгезивной полосой, стандартные, манжета удлиненная, хлоринация однократная, цвет: черный, размер: XX

- CIRMI.RU

- [illegible]

- CIRMI.RU

- 1110

- 1227

- [illegible]

- CIRMI.RU

- [illegible]

1432. Неопудренные, гладкие, манжета без валика, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, хлоринация однократная, цвет: розовый, размер: M.
1433. Неопудренные, гладкие, манжета без валика, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, хлоринация однократная, цвет: розовый, размер: XL.

- [illegible]

- 1555.
-
- 4550

- 1525

- [illegible]

- 1734.

- [illegible]

- CIRMI.RU

-  **ООО ЦИРМИ**  **INFO@CIRMI.RU**  **WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU**

-  ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

-  ООО ЦИРМИ  [INFO@CIRMI.RU](mailto:info@cirmi.ru)

-  ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

-  ООО ЦИРМИ  [INFO@CIRMI.RU](mailto:info@cirmi.ru)

-  000 ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU

- | | |
|-------|---|
| 2437. | Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, хлоринация двойная, цвет: белый, размер: XS. |
| 2438. | Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, хлоринация двойная, цвет: белый, размер: S. |
| 2439. | Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, хлоринация двойная, цвет: белый, размер: M. |
| 2440. | Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, хлоринация двойная, цвет: белый, размер: L. |
| 2441. | Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, хлоринация двойная, цвет: белый, размер: XL. |
| 2442. | Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, хлоринация двойная, цвет: белый, размер: XXL. |
| 2443. | Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, хлоринация двойная, цвет: желтый, размер: XS. |

- СЧИРМИ.РУ  WWW.GOSZDRAVNAZOR.RU

- [illegible]

- ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU

 **ООО ЦИПМИ**  **INFO@CIRMI.RU**  **WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU**

-  **ООО ЦИПМИ**  **INFO@CIRMI.RU**  **WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU**

- [illegible]

- 000 ЦИПМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

 ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- CIRMI.RU**

 ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- ООО ЦРПИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

-  ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU

-  ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

 ООО ЦИПМИ **INFO@CIRMI.RU** **WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU**

3357.
3358.
3359.
3360.
3361.
3363.
3364.
3365.
3366.
3367.
3368.
3369.
3370.
3371.
3372.
3373.
3374.
3375.
3376.
3377.
3378.
3379.
3380.
3381.
3382.
3383.
3384.
3385.
3386.
3387.
3388.
3389.
3390.
3391.
3392.
3393.
3394.
3395.
3396.
3397.
3398.
3399.
3400.
3401.
3402.
3403.
3404.
3405.
3406.
3407.
3408.
3409.
3410.
3411.
3412.
3413.
3414.

-  ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU

-  ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- 3573.

- [illegible]

-  ООО ЦИРМИ  [INFO@CIRMI.RU](mailto:info@cirmi.ru)

[illegible]

3773. Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, стандартные, манжета стандартная, внутреннее полимерное покрытие, цвет: синий, размер: L.
3774. Неопудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, стандартные, манжета стандартная, внутреннее полимерное покрытие, цвет: синий, размер: XXL

-  ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- 3874.

[illegible]

- ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU 

[illegible]

-  ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU

[illegible]

-  ООО ЦПРМИ  [INFO@CIRMI.RU](mailto:info@cirmi.ru)

- [illegible]

-  ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU

-  **ООО ЦИПМИ**  **INFO@CIRMI.RU**  **WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU**

- ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU

- [illegible]

- 4585,
-
- 4586.

 ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU

- ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU

-  **ООО ЦИПМИ**  **INFO@CIRMI.RU**  **WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU**

-  ООО ЦИРМИ  [INFO@CIRMI.RU](mailto:info@cirmi.ru)

 ООО ЦИПМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[illegible]

5098.
5099.
CIRMI.RU
5101.
5102.

-  **ООО ЦИПМИ**  **INFO@CIRMI.RU**  **WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU**

-  ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU 

- [illegible]

- CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[illegible]

- 5404.

- [illegible]

- [illegible]

- [illegible]

- Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета стандартная, цвет: голубой, размер: XXL
 5706. Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета стандартная, цвет: зеленый, размер: XS.
 5707. Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета стандартная, цвет: зеленый, размер: S.
 5708. Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета стандартная, цвет: зеленый, размер: M.
 5709.

- [illegible]

5914. Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, цвет: розовый, размер: L.
CIRMI.RU  WWW.GOSDRAVNADZOR.RU 5915. Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, цвет: розовый, размер: XL.
5916. Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, цвет: розовый, размер: XX.
5917. Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета стандартная, цвет: голубой, размер: XS.

- [illegible]

- [illegible]

- 6115.
-
- 6116.

- [illegible]

- [illegible]

- | | |
|-------|---|
| 6317. | Опудренные, гладкие, манжета с валиком, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: черный, размер: XL. |
| 6318. | Опудренные, гладкие, манжета с валиком, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: черный, размер: XXL |
| 6319. | Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: натуральный, размер: XS. |
| 6320. | Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: натуральный, размер: S. |
| 6321. | Опудренные, текстурированные, манжета с валиком, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: натуральный, размер: M. |

6419. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: синий, размер: XXL
6420. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: черный, размер: XS
6421. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: черный, размер: S
6422. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: черный, размер: M
6423. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, стандартные, манжета удлиненная, цвет: черный, размер: M

- [illegible]

- Опудренные, гладкие, манжета с валиком, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: зеленый, размер: XS.
 6522. Опудренные, гладкие, манжета с валиком, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: синий, размер: XS.
 6524. Опудренные, гладкие, манжета с валиком, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: синий, размер: S.
 6525. Опудренные, гладкие, манжета с валиком, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: синий, размер: M.

6623. Опудренные, гладкие, манжета без валика, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: голубой, размер: XXL
6624. Опудренные, гладкие, манжета без валика, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: голубой, размер: XS
6625. Опудренные, гладкие, манжета без валика, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: голубой, размер: S
6626. Опудренные, гладкие, манжета без валика, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: голубой, размер: M
6627. Опудренные, гладкие, манжета без валика, с адгезивной полосой, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: голубой, размер: L

- [illegible]

6727.
6728.
6729.

6834. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: розовый, размер: XL.

6828. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: бело-желтый, размер: XS.
6829. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: розовый, размер: S.
6830. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: розовый, размер: M.
6831. Опудренные, гладкие, манжета без валика, без адгезивной полосы, особо прочные, манжета удлиненная, цвет: розовый, размер: M.

- [illegible]

Urkundenverzeichnis-Nr. 132/2023

Vorstehende, vor mir vollzogene Unterschrift der

**Frau Vera Lindner, geb. am 25.05.1961,
geschäftsansässig: Segelfliegerdamm 67 – 89, 12487 Berlin,**

ausgewiesen durch Vorlage eines gültigen Personaldokumentes mit Lichtbild, beglaubige ich hiermit.

Der Notar fragte die Erschienene, ob er oder eine der mit ihm beruflich verbundenen Personen in der Angelegenheit, die Gegenstand dieser Beglaubigung ist, außerhalb des Notaramtes tätig war oder ist. Die Frage wurde verneint.

Der Notar wies die Erschienene darauf hin, dass die Daten der Beteiligten in Übereinstimmung mit den datenschutzrechtlichen Bestimmungen beim Notar gespeichert und bearbeitet werden.

Die Erschienene erklärte, dass gegen die Speicherung der Daten keine Einwände bestehen und sie von den Datenschutzhinweisen des Notars Kenntnis erlangt hat.

Die Notwendigkeit der Unterschriftsbeglaubigung sowie der Verwendungszweck der Urkunde wurden mir, dem Notar, glaubhaft gemacht. Vom Inhalt des Dokuments selbst konnte ich mich nicht unterrichten, da ich die Sprache des Dokuments nicht beherrsche. Die Beglaubigung bezieht sich nicht auf die Richtigkeit des Dokumentes, sondern auf die vor mir anerkannte Unterschrift.

Berlin, 09. Februar 2023

Notar





Страница с удостоверительной надписью

Рег. № в Реестре нотариальных действий 132/2023

Настоящим свидетельствую подлинность приведенной выше и поставленной в моём присутствии подписи

**г-жи Веры Линднер (Vera Lindner), дата рождения: 25.05.1961 года;
служебный адрес: Зегельфлигердамм 67 - 89, 12487 Берлин
(Segelfliegerdamm 67 - 89, 12487 Berlin);**

личность которой установлена по предоставленному действительному удостоверяющему личность документу с фотографией.

На вопрос нотариуса об участии нотариуса или какого-либо лица, связанного с ним по роду профессиональной деятельности, в данном деле, являющемся предметом настоящего удостоверения, вне рамок профессиональной деятельности в качестве нотариуса, обратившимся лицом был дан отрицательный ответ.

Нотариус разъяснил заявителю, что данные заинтересованного лица хранятся у нотариуса и обрабатываются в соответствии с нормами в отношении защиты данных.

Обратившееся лицо заявило об отсутствии у него возражений против хранения данных и о получении от нотариуса разъяснений относительно положений о защите данных.

Мне, нотариусу, дано достаточное обоснование целевого назначения документа и необходимости подтверждения подлинности подписи. Ознакомиться с содержанием самого документа мне не представилось возможным, поскольку я не владею языком, на котором составлен документ. Нотариальное удостоверение относится не к подлинности документа, а к поставленной в моём присутствии подписи.

Город Берлин, 09 февраля 2023 года.

/Подпись/
Нотариус

/Гербовая печать:
Ральф Траутманн (Ralf Trautmann) *
Нотариус Берлина/

Оборот страницы с удостоверительной надписью

/Рельефный оттиск на самоклеящемся лейбле:
Ральф Траутманн * Нотариус Берлина/

Перевод данного текста выполнен переводчиком Пахтуновым Алексеем Владимировичем.



Российская Федерация
Город Москва
Семнадцатого марта две тысячи двадцать третьего года

Я, Веремий Юлия Игоревна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Пахтунова Алексея Владимировича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

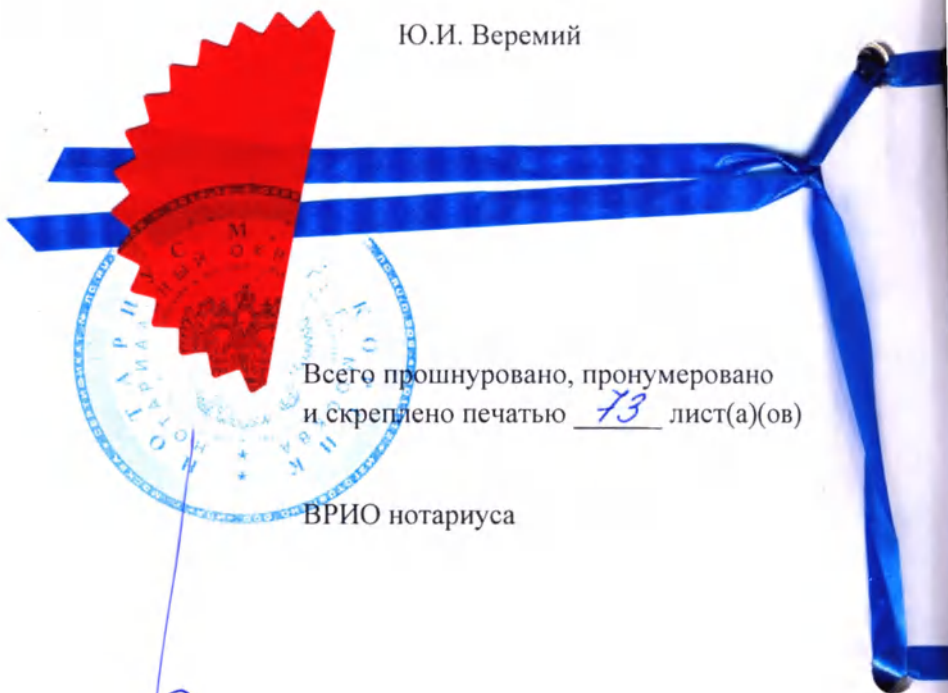
Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-п/77-2023-

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

13-3805



Ю.И. Веремий



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 13 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса



